

SOCIÉTÉ DES NATIONS

*Recueil des Traités et des Engagements
internationaux enregistrés par le Secrétariat
de la Société des Nations.*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations.*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*et des Engagements internationaux enregistrés par le
Secrétariat de la Société des Nations*

VOLUME C

1930

NUMÉROS 1, 2, 3 et 4

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N° 2291. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Suisse :	
Echange de notes au sujet de l'assurance contre le chômage. Londres, le 19 novembre 1929	21
N° 2292. — Etats-Unis d'Amérique et France :	
Accord relatif à la consolidation de la dette de la France envers les Etats-Unis. Signé à Washington, le 29 avril 1926	27
N° 2293. — Autriche et Italie :	
Traité relatif à la navigation aérienne, avec protocole additionnel. Signés à Rome, le 11 mai 1928	41
N° 2294. — Hongrie et Pologne :	
Traité de conciliation et d'arbitrage. Signé à Varsovie, le 30 novembre 1928	67
N° 2295. — Lettonie et Norvège :	
Echange de notes concernant les taxes de visas pour les ressortissants norvégiens et lettons. Helsingfors, le 3 décembre 1929, et Riga, le 10 février 1930	79
N° 2296. — Autriche et Hongrie :	
Traité concernant la protection judiciaire et le concours réciproque des tribunaux et des autorités des deux pays en matière d'impôts, avec protocole final. Signés à Budapest, le 25 juin 1928	85
N° 2297. — Etats-Unis d'Amérique et Lithuanie :	
Traité d'arbitrage. Signé à Washington, le 14 novembre 1928	111
N° 2298. — Etats-Unis d'Amérique et Lithuanie :	
Traité de conciliation. Signé à Washington, le 14 novembre 1928	117

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Publication of Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations.*

VOLUME C

1930

NUMBERS 1, 2, 3 and 4

TABLE OF CONTENTS

	Page
No. 2291. — Great Britain and Northern Ireland and Switzerland :	
Exchange of Notes respecting Unemployment Insurance. London, November 19, 1929	21
No. 2292. — United States of America and France :	
Agreement regarding the Consolidation of the Debt of France to the United States. Signed at Washington, April 29, 1926	27
No. 2293. — Austria and Italy :	
Treaty regarding Aerial Navigation, with Additional Protocol. Signed at Rome, May 11, 1928	41
No. 2294. — Hungary and Poland :	
Treaty of Conciliation and Arbitration. Signed at Warsaw, November 30, 1928... ..	67
No. 2295. — Latvia and Norway :	
Exchange of Notes regarding Fees for Visas for Norwegian and Latvian Subjects. Helsingfors, December 3, 1929, and Riga, February 10, 1930	79
No. 2296. — Austria and Hungary :	
Treaty regarding Judicial Protection and Assistance between the Courts and Authorities of the two Parties in Matters of Taxation, with Final Protocol. Signed at Budapest, June 25, 1928	85
No. 2297. — United States of America and Lithuania :	
Treaty of Arbitration. Signed at Washington, November 14, 1928... ..	111
No. 2298. — United States of America and Lithuania :	
Treaty of Conciliation. Signed at Washington, November 14, 1928... ..	117

	Pages
N° 2299. — Brésil et Colombie :	
Traité relatif à la délimitation de la frontière et à la navigation fluviale. Signé à Rio-de-Janeiro, le 15 novembre 1928	123
N° 2300. — Hongrie et Turquie :	
Traité de neutralité, de conciliation et d'arbitrage, avec protocole y annexé. Signés à Budapest, le 5 janvier 1929	137
 ANNEXE XXV. — Présentations à l'enregistrement, adhésions, signatures, ratifications postérieurement échangées, etc.	
N° 15. — Convention de Berne révisée (9 septembre 1886) pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques. Signée à Berlin, le 13 novembre 1908.	
<i>Adhésions</i>	150
N° 16. — Protocole additionnel à la Convention internationale pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques en date du 13 novembre 1908. Signé à Berne, le 20 mars 1914.	
<i>Adhésion</i>	151
N° 170. — Protocole de signature concernant le Statut de la Cour permanente de Justice internationale visé par l'article 14 du Pacte de la Société des Nations. Genève, le 16 décembre 1920.	
<i>Ratifications</i>	154
Disposition facultative :	
<i>Signatures</i>	154
<i>Ratifications</i>	155
N° 269. — Convention internationale pour la répression de la traite des femmes et des enfants. Signée à Genève, le 30 septembre 1921.	
<i>Adhésion</i>	156
N° 348. — Traité de commerce et de navigation entre l'Estonie et la Finlande. Signé à Helsingfors, le 29 octobre 1921	156
Accord additionnel au Traité de commerce et de navigation conclu le 29 octobre 1921 entre l'Estonie et la Finlande. Signé à Tallinn, le 16 mars 1930	172
N° 373. — Echanges de notes entre les Gouvernements néerlandais et roumain concernant les relations commerciales entre les deux pays. Bucarest, les 18 et 19 décembre 1922.	
Echange de notes prorogeant l'accord ci-dessus : 1 ^o jusqu'au 1 ^{er} mai 1930, et 2 ^o jusqu'au 1 ^{er} juillet 1930. La Haye, les 27 février, et 18 et 29 avril 1930... ..	186
Echange de notes relatif à la prorogation de l'Accord commercial des 18-19 décembre 1922 jusqu'au 1 ^{er} septembre 1930. La Haye, les 29 et 30 juin 1930	189

	Page
No. 2299. — Brazil and Colombia :	
Treaty regarding Frontier Delimitation and Inland Navigation. Signed at Rio de Janeiro, November 15, 1928... ..	123
No. 2300. — Hungary and Turkey :	
Treaty of Neutrality, Conciliation and Arbitration, with annexed Protocol. Signed at Budapest, January 5, 1929	137
 ANNEX XXV. — Presentations for Registration, Accessions, Signatures, Ratifications, subsequently exchanged, etc.	
No. 15. — International Convention relative to the Protection of Literary and Artistic Works revising that signed at Berne, September 9, 1886. Signed at Berlin, November 13, 1908.	
<i>Accessions</i>	150
No. 16. — Additional Protocol to the International Copyright Convention of November 13, 1908. Signed at Berne, March 20, 1914.	
<i>Accession</i>	151
No. 170. — Protocol of Signature relating to the Statute of the Permanent Court of International Justice provided for by Article 14 of the Covenant of the League of Nations. Geneva, December 16, 1920.	
<i>Ratifications</i>	154
Optional clause :	
<i>Signatures</i>	154
<i>Ratifications</i>	155
No. 269. — International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children. Signed at Geneva, September 30, 1921.	
<i>Accession</i>	156
No. 348. — Treaty of Commerce and Navigation between Estonia and Finland. Signed at Helsingfors, October 29, 1921	156
Additional Agreement to the Treaty of Commerce and Navigation of October 29, 1921, between Estonia and Finland. Signed at Tallinn, March 16, 1930	172
No. 373. — Exchanges of Notes between the Netherlands and Roumanian Governments relating to the Commercial Relations between the two Countries. Bucharest, December 18 and 19, 1922.	
Exchange of Notes renewing the above Agreement : 1) until May 1st, 1930, and 2) until July 1, 1930. The Hague, February 27, and April 18 and 29, 1930... ..	186
Exchange of Notes renewing the Commercial Agreement of December 18-19, 1922, until September 1st, 1930. The Hague, June 29 and 30, 1930... ..	189